

ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ



№ 8–9 (240–241)

Август–сентябрь 2020

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

www.elkras.ru



«Наш экспериментальный театр называется „Встань и иди“... Мы так и сделали! Встали и пошли снимать наш первый короткометражный художественный фильм „Циркач“...»

Фильм «Циркач» — ПРОЕКТ
ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОГО ТЕАТРА **с. 8**



«Мы ни разу не были в Беларуси, но ситуация заставила нас сюда приехать. Это было единственное место, где мы могли венчаться. Ни шведам, ни русским сейчас никуда нельзя...»

Кирха в Гродно
СОЕДИНЯЕТ СЕРДЦА **с. 9**



... копии и изображения, сделанные по мотивам образа, есть в 29 городах Германии, в нескольких церквях Австрии, в соборе Ковентри в Англии, а также на родине картины – в Волгограде. Свое место в этом списке теперь заняла и Москва...

СТАЛИНГРАДСКАЯ МАДОННА
ОБРЕЛА ЕЩЕ ОДИН ДОМ **с. 10**

О НОВОСТИ

Архиепископ Дитрих Брауэр награжден Командорским крестом Ордена «За заслуги»



Архиепископ Дитрих Брауэр с Командорским крестом Ордена «За заслуги»

Ольга Темирбулатова

МОСКВА. 1 сентября в Посольстве Федеративной Республики Германия в Российской Федерации накануне дня 75-летия окончания Второй мировой войны и запланированного по случаю данной даты памятного концерта в евангелическо-лютеранском кафедральном соборе свв. Петра и Павла состоялся прием, в ходе которого посол ФРГ Геза Андреас фон Гайр вручил Архиепископу Евангелическо-Лютеранской Церкви России Дитриху Брауэру высокую государственную награду – Командорский крест Ордена «За заслуги» (Bundesverdienstkreuz).

Орден «За заслуги», учрежденный президентом ФРГ Теодором Хойсом в 1951 году, присуждается германским и иностранным гражданам за политические, экономические, социальные и интеллектуальные достижения, а также за заслуги в социальной и благотворительной сфере. Это единственная общая награда в Германии и, таким образом, высшее признание немецким государством служения всеобщему благу и делу мира.



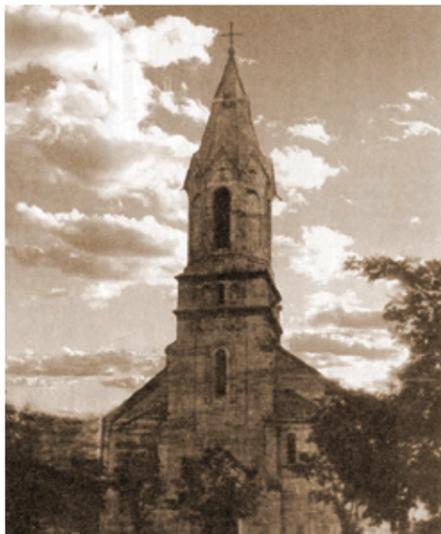
Свидетельство о награждении Командорским крестом Архиепископа Дитриха Брауэра с подписью президента Германии Франка-Вальтера Штайнмайера

Финансовое вознаграждение в связи с вручением ордена «За заслуги» не предусмотрено.

Продолжение на с. 2

О ЦЕРКОВНЫЕ ЗДАНИЯ

Возрождение церкви в Асурети



Церковь Спасителя в Асурети. 1925 год



Церковь Спасителя в Асурети после реставрации

АСУРЕТИ. 10 июля епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии и на Южном Кавказе (ЕЛЦГ) Маркус Шох посетил отреставрированную лютеранскую церковь Спасителя в грузинском селе Асурети (р-н Тетрицкаро, регион Квемо-Картли) совместно с премьер-министром Грузии Георгием Гахария, с вице-премьером Грузии, министром регионального развития и инфраструктуры Грузии Майей Цкитишвили и послом Германии в Грузии Хубертом Книршем.

Реставрация кирхи в Асурети, бывшем немецком поселении Елизабетталь, была завершена совсем недавно. Вместе с ней была отреставрирована и главная улица села. Проект по реставрации Асурети приурочен к 200-летию основания здесь немецкой колонии.

Продолжение на с. 2

О ПОЭЗИЯ

Бьют часы, возвестившие осень

Белла Ахмадулина (1937–2010)

Бьют часы, возвестившие осень:
тяжелее, чем в прошлом году,
ударяется яблоко оземь –
столько раз, сколько яблок в саду.

Этой музыкой, внятной и важной,
кто твердит, что часы не стоят?
Совершает поступок отважный,
но как будто бездействует сад.

Все заметней в природе печальной
выражение любви и родства,
словно ты – не свидетель случайный,
а виновник ее торжества.

(1973)



«Архиепископ Дитрих Брауэр награжден Командорским крестом Ордена «За заслуги». Продолжение. Начало на с. 1



Посол Германии Геза Андреас фон Гейр награждает Архиепископа Дитриха Брауэра Командорским крестом

«Возрождение церкви в Асурети». Продолжение. Начало на с. 1

Из бюджета на него потратили 6 миллионов лари (1,9 миллионов долларов). Работы по обустройству инфраструктуры этого региона будут продолжены. Целью является развитие туризма в этом уголке Грузии.

Немецкая колония Елизабеталь перестала существовать в одночасье осенью 1941 года, когда ее жители по приказу Сталина, как и немецкое население других регионов СССР, были депортированы на Восток страны.

Их дома были заселены грузинскими семьями.

Церковь Спасителя была построена в 1871 году. Затем в советское время ее закрыли, колокольню снесли, а здание стали использовать как клуб. После случившегося пожара клуб перестал существовать.

Уже в новом тысячелетии здание стало православной часовней, на входе появилось изображение св. Георгия. Была начата реставрация и вскоре приостановлена.

Таким образом помещение церкви находилось в запустении.

Представители ЕЛЦГ начали посещать Асурети, лежащее в 30 км от Тбилиси, около 20 лет назад. Они взяли на себя заботу о старом немецком лютеранском кладбище, где в 2001 году по инициативе епископа Герта Хуммеля был установлен мемориал.

По сей день Церковь проводит на кладбище в Асурети работы по благоустройству, а также молебны.

и Германии. Так, например, в связи с 500-летним юбилеем Реформации были проведены круглые столы, конференции, встречи и иные мероприятия с участием представителей различных христианских Церквей России и Германии.

Состоявшаяся по инициативе и под руководством Дитриха Брауэра 2 сентября этого года в кафедральном соборе Петра и Павла акция памяти, в ходе которой было исполнено великое произведение И. Брамса «Немецкий реквием», обращенное ко всем живущим, явилось соединением творчества людей

различных вероисповеданий и национальностей в память о жертвах нацизма.

Данная награда – это признание как заслуг Архиепископа Дитриха Брауэра, так и авторитета Евангелическо-Лютеранской Церкви России в российском и международном сообществе. ■

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ».

Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.

Издается по поручению

Централизованной религиозной организации «Евангелическо-Лютеранская Церковь России»

Редактор: Елена Дякина

Корреспонденты:

Лариса Живодёрова (Тольятти)

Татьяна Лаут (Пермь)

Владимир Проворов (Ульяновск)

Юрий Рыков (Бердянск)

Елена Спирина (Самара)

Ольга Темирбулатова (Самара)

Макет: Юлия Другова

Мнение редакции

может не совпадать

с точкой зрения автора

Отпечатано в ООО «Принт24», 192102, Россия, Санкт-Петербург ул. Самойловой, д.5, лит. В

Тираж 999 экземпляров.

Подписан в печать 16.09.2020

Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации за предоставленную поддержку

Адрес редакции:

«Лютеранские вести», Россия, 191186, Санкт-Петербург, Невский пр., д. 22-24

Тел.: (812) 571-94-17

Факс: (812) 310-26-65

E-mail: bote@elkras.ru



Интерьеры церкви Спасителя после реставрации



Делегация представителей власти страны и представителей ЕЛЦГ в отреставрированном помещении церкви Спасителя

По материалам сайта <https://www.elkg.info>

О ОБЩИНА

Дух единства

Людмила Маринина

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ/НОВГОРОД. Солнечным воскресным днем 21 июня, после завершения богослужения в Петрикирке, пастор Михаэль Шварцкопф, водитель Антон Курмышов и еще шесть человек из петербургской общины св. Анны и св. Петра отправились в Великий Новгород. После снятия карантина это была первая поездка за пределы Ленинградской области, поэтому настроение у всех было приподнятое.

Живописные пейзажи за окном микроавтобуса доставляли особую радость после пребывания в длительной «самоизоляции», невозможности личного общения, ограничения свободы передвижения.

В Новгороде, в церкви местной лютеранской общины в этот день впервые после длительного

перерыва, связанного с пандемией, должно было совершиться Причастие.

Древний русский город с множеством часовен, церквей и храмов. И вот мы на тихой тенистой улице у дома с крестом на воротах. Нас радушно встретили пастор Игорь Журавлёв и несколько человек из местной общины. Они проводили нас в помещение церкви, где всё выглядело уютно, по-домашнему.

До начала богослужения оставалось еще немного времени, и оба пастора остались в церкви, чтобы подготовиться к нему. Мы, тем временем, отправились на небольшую прогулку по городу, по территории Новгородского Кремля (Детинца), чтобы полюбоваться Софийским собором XI века и его звонницей, монументом «Тысячелетие России», постоять на мосту через реку Волхов и еще

раз охватить взором этот замечательный древний комплекс.

Затем мы приняли участие в богослужении с Причастием. В этой общине царит особая атмосфера. В небольшом по сравнению с Петербургом провинциальном городе в скромном помещении собираются люди, которых объединяет вера. Она сплачивает их в единое целое и дает им силы.

Сила этой общины – в единстве, ее члены взаимодействуют как единый живой организм. Этот дух единства можно было ощутить как во время богослужения, так и после него, во время чаепития, где нас угощали бутербродами с ветчиной, приготовленной собственноручно по особому рецепту, домашними пирогами с ягодами и чаем из местных трав. Спасибо Вам, дорогие новгородцы, за радушие, за теплый прием! ■



Нас радушно встретили пастор Игорь Журавлёв и несколько человек из местной общины...



Пропст Михаэль Шварцкопф проповедует на богослужении в новгородской общине

О ЮБИЛЕЙ

«Человек-объятие»

Татьяна Лаут

ПЕРМЬ. В июле община церкви св. Марии в Перми поздравила с 80-летием заслуженного человека – прихожанку Татьяну Александровну Дорosh.

Про Татьяну Александровну можно сказать «человек-объятие». Придя в церковь, она обязательно обнимет каждого, каждому подарит свою улыбку и доброе слово.

Татьяна Александровна внесла огромный вклад в становление и развитие общины, поэтому она безмерно радуется, когда видит новых людей в общине и особенно молодежь. Ей интересны судьбы сестер и братьев по вере, чтобы поддержать или порадоваться вместе.

В 1990-е годы Татьяна Александровна, являясь активным членом лютеранской общины и общества советских немцев г. Перми, вместе с проповедником Павлом Паульсом отдавала все силы на возвращение здания кирхи и пастората общине пермских лютеран, большинство из которых были немцами. Она неоднократно избиралась членом церковного совета.

Не случайно и сегодня она – одна из главных хранительниц традиций пермской общины. Прихожанка Наталья Шетцель с благодарностью и восхищением говорит о том, что «Татьяна Александровна Дорosh – человек неутомимый, увлеченный... В 1996 году инициировала создание хора „Junge Stimmen“ («Молодые голоса»), постоянно проводит большую просветительскую работу в Перми о вкладе лютеран в развитие города. Продолжает ходить на службы и активно участвовать в жизни церкви».

Ее внук Матвей выступал на детских праздниках, внучка Настя посещала воскресную школу. Именно Татьяна Александровна ежегодно организует молодежь общины для проведения субботников на лютеранском кладбище, где захоронены выдающиеся пермские немцы и лютеране, а также в сквере около памятника Ф.Х. Гралю.

Татьяна Александровна была учредителем и 20 лет бессменным секретарем Пермского благотворительного фонда им. доктора Фёдора Христофоровича Граля, сына лютеранского пастора. При непосредственном участии Татьяны Александровны был организован сбор средств на памятник Ф.Х. Гралю. А начиная с 2015 года она выступает и принимает активное участие в ежегодных традиционных Гралеvских чтениях.

Несмотря на свой солидный возраст, Татьяна Александровна активно пользуется интернет-ресурсами: находясь в самоизоляции, регулярно смотрит онлайн-богослужения не только в своей кирхе, но и в кафедральном соборе свв. Петра и Павла в Москве, в Петрикирхе в Санкт-Петербурге, знакомится с новостями, посещая сайт общины.

Что дает силы и энергию этой удивительной женщине? Вероятно, что любовь. Любовь к Богу, к жизни, к людям. Не случайно она часто цитирует слова апостола Павла из 1 Кор. 13, которые называют «Гимном любви». В свойствах любви, перечисленных в этом библейском отрывке, отражаются черты характера Татьяны Александровны: она терпелива и скромна, справедлива и доброжелательна, искренна и бескорыстна, умеет прощать и радоваться успехам других. Это человек, готовый объять весь мир, борец за справедливость и истину в отношениях людей, истину, которой «сорадует» любовь. ■



Татьяна Александровна Дорosh



Татьяна Дорosh с молодежью на субботнике у памятника Ф.Х. Гралю

О ПАМЯТЬ

День памяти и скорби в Сарепте

Нелли Третьякова

ВОЛГОГРАД. 24 августа, в преддверии Дня памяти и скорби 28 августа, когда российские немцы вспоминают о депортации 1941 года, в общине Сарепты, как и во многих других евангелическо-лютеранских общинах, состоялось богослужение, посвященное этой трагической дате. Его провели пропст Олег Штульберг и проповедница Оксана Кабанова.

Пропст Штульберг предложил присутствующим помянуть своих близких зажженной свечой. Огромный подсвечник в виде виноградной лозы с каждой новой маленькой свечой из рук прихожан наполнялся светом. Академический хор «Голоса Сарепты» исполнил несколько классических произведений.

К этому дню руководитель Центра немецкой культуры имени Братьев Лангерфельд Татьяна Шефер пригостила для нуждающихся из числа репрессированных российских немцев продуктовые наборы от Международного союза немецкой культуры. Ответственная за диаконическую службу Надежда Ниденталь вместе с внуком Эдвардом расфасовали продукты по пакетам и вручили согласно списку.

Сеньоры от души благодарили за внимание и поддержку. Не все могли по состоянию здоровья приехать за пакетом. Некоторым нуждающимся доставил пакеты пропст Олег Штульберг. А прихожанин общины Александр с сыном подготовили пакеты с яблоками из своего сада для желающих. Яблоки являются здесь одним из символов Сарепты и жизни предыдущих поколений в этом немецком поселении. ■

1 сентября 2020 года на телеканале «Волгоград 24» вышла передача из цикла «Соседи». В ней Нелли Третьякова (Мейдер) на примере истории своей семьи рассказывает об истории жителей Сарепты и сегодняшнем дне лютеранской общины и немецкого сообщества в Волгограде. В передаче использованы кадры с богослужения в кирхе Сарепты 24 августа. Видео можно посмотреть на канале YouTube, задав в поиске «Соседи. Потомственные сарептяне».



Богослужение в общине Сарепты в День памяти и скорби

Чтобы было будущее

Лидия Цельсдорф

КИЕВ. День 28 августа 1941 года стал черной страницей в истории немецкого народа в СССР и началом его национальной трагедии. В немецкой ев.-лют. церкви св. Екатерины г. Киева 28 августа этого года прошло мемориальное мероприятие, приуроченное к дате этого трагического события.

На мероприятии присутствовали почетные гости: посол ФРГ в Украине Анка Фельдгузен, епископ Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НелЦУ) Павел Шварц, председатель Совета немцев в Украине Владимир Лейсле, президент Синода НелЦУ пастор Александр Гросс, пастор ев.-лют. общины в Кривом Роге Олег Фишер, глава Центра немецкой культуры «Видерштраль» Людмила Коваленко-Шнайдер.

Поминальную молитву провел пастор церкви св. Екатерины Маттиас Лази. Память важна. Она и учитель, и врач одновременно. Помните, чтобы не повторилось снова! Помните, чтобы было будущее, а как известно – без прошлого нет будущего... ■



Пастор Маттиас Лази и председатель общины церкви св. Екатерины Лидия Цельсдорф возлагают цветы к памятному знаку у церкви св. Екатерины

«Территория свободы»

Лариса Живодёрова

Красный Яр. С 15 по 26 июля в Красном Яру (Самарская обл.) на базе дома самарской общины св. Георга прошел лагерь для детей и подростков. Его руководителями стали Лариса Живодёрова и пастор общины г. Тольятти Татьяна Живодёрова.

Ежегодный христианский лагерь в Красном Яру уже давно стал местом накопления силы, личностного развития и созидания для молодого поколения христиан Самарской области. Свобода от родителей, от школ, тренировок, взрослых забот и дел.

Однако только этим летом нам наконец-то удалось перевести всё на уровень самообслуживания, бытовой заботы о себе. И тут выяснилось, что нашу свободу действий ограничивают в первую очередь наши элементарные потребности. Да, это важно.

Еще, по мнению ребят, важно стремиться к финансовой независимости и материальному благополучию, которые в современном мире являются гарантом выбора и защиты.

«Но Господь всё же знает лучше, что действительно нам нужно, поэтому мы должны Ему доверять», – считают ребята. С таким позитивным настроем мы начали наше самоуправление.

Собираясь в этот лагерь, я – как человек глубоко театральный – готовилась воплотить с детьми какую-нибудь художественную форму на основе библейского текста и т.п. Но с первой «вечерней свечки», где каждый может высказаться о том, что накопилось у него за целый день, стало понятно: ближайшие десять дней будут особенными.

Всё началось с бурного обсуждения темы домашнего насилия, когда прозвучало Евангелие от Матфея 15,4: «Ибо Бог заповедал: почитай отца и мать; и:

злословящий отца и мать смертью да умрет». Жаркая дискуссия об отношениях с родителями закончилась тем, что мы нашли детский телефон доверия, по которому может позвонить каждый ребенок, оказавшийся в тяжелой жизненной ситуации (8-800-200-0122).

После этого дня у всех произошёл разворот внутрь себя. И мы приняли решение идти путем «ежа в тумане» – на ощупь.

После нескольких тренингов на темы «Мое тело – чье дело?» и «Есть ли половая принадлежность у любви?» все немного вышли из зоны своего комфорта, настал час молитвы.

Мы молились везде: в темноте, в поле, на берегу реки, под дождем, под гитару, в походе. В итоге нам пришла идея провести самостоятельное детское богослужение прямо в лагере.

Благодаря пастору Татьяне Живодёровой мы узнали, что такое герменевтика и как пишутся проповеди, во время мастер-класса по приготовлению пиццы!

Когда настало воскресенье, мы узнали, что думают о свободе дети: «Свобода есть олицетворение Бога и молитвы, это возможность в любой момент взять Библию и прочесть ее, это общение и поддержка друзей. А мой самый лучший друг – Бог!»; «Я хочу найти сначала свою внутреннюю свободу, себя»; «Я вижу свое будущее свободным»; «Моя свобода в вере. Пастор – как птица. Он летает в вере и передает ее. Эта вера дает всегда нам выбор».

По каждому из этих пунктов можно написать отдельную проповедь.



Ежегодный христианский лагерь в Красном Яру уже давно стал местом накопления силы, личностного развития и созидания для молодого поколения христиан Самарской области...



«Свобода – это возможность в любой момент взять Библию и прочесть ее»

ведь. Но мы хотим обозначить один очень интересный постулат: «свобода мысли ведет к действию!»

Так что же нам нужно для реализации этих красивых слов? Во-первых, мы пошли копать огород. А во-вторых, искать ответ в Библии. И нашли его в Притч. 8,33: «Послушайте наставления и будьте мудры, и не отступайте от Него».

Вряд ли Бог хочет, чтобы мы все вечно страдали, поэтому лучше всё-таки найти точки плодородного соприкосновения,

как с самим собой, так и с миром. И только затем делать выбор.

Закончился лагерь проповедью участников лагеря на богослужении 26 июля в самарской церкви св. Георга.

На богослужении в самарской кирхе мы с благодарностью узнали, что свободой «от» мы уже обладаем, теперь нам предстоит сделать следующий шаг и перейти к свободе «для», поэтому нам нужна «мудрость, которая и есть воплощение правды, мира и справедливости». ■

Снова вместе

Александр Гросс

Новоградковка. С 20 по 31 июля в с. Новоградковка (Одесская обл.) проходил детский дневной лагерь. Уставшие от ограничений, связанных с карантином, дети с большой радостью ежедневно приходили в церковь. Огромное желание быть вместе переполняло детей и родителей. Последние и инициировали проведение лагеря, несмотря на существующие риски.

К счастью, в наших селах – Новоградковке и Петролинском – нет заболевших, а община приняла максимальные меры предосторожности, используя индивидуальную посуду, проветривая помещения, проводя мероприятия на улице, постоянно обрабатывая руки и проверяя температуру у сотрудников и участников лагеря.

В течение двух недель прошли две пятидневные смены лагеря. Первым был лагерь Детского центра «Вифания» под общей темой «Вера». В основе была библейская программа, построенная на рассказе о жизни Иосифа. Поступок братьев, продавших его в Египет, был ужасен. Но Иосиф, ставший

впоследствии важным человеком в Египте, смог спасти жизнь не только своей семье и людям Египта, но и народам соседних стран. Он осознал, что в этом было Божье провидение, и простил своих братьев. Вера в Бога сделала его сильным, несмотря на обстоятельства.

Второй сменой был лагерь «Глория». Темой этой смены стала «Любовь». Любовь Бога к своему творению, которому Он послал сына Своего Иисуса Христа ради прощения и спасения. Иисус призывал учеников, принимал каж-

дого, отдал свою жизнь на кресте и воскрес ради нас. События жизни Христа переживали дети в нашем лагере. И если в первой смене речь шла о прощении между людьми, то в этот раз в основу программы было положено прощение от Бога.

В течение пяти часов лагерного дня дети принимали участие в молитве, библейских занятиях, делали тематические поделки, играли на воздухе. Завершала день вечерняя программа. Всего в лагере приняли участие 26 детей и восемь сотрудников. ■



В течение пяти часов лагерного дня дети принимали участие в молитве, библейских занятиях, делали тематические поделки, играли на воздухе...

О ОБЪЯВЛЕНИЕ

Losungen-2021

Вышла из печати брошюра «Слово Божье на каждый день-2021. Losungen».

Мы ждем ваших заказов по электронной почте: medien@elkras.ru



Стоимость одной брошюры составит 150 рублей.

Обращаем ваше внимание, что расходы по пересылке заказчик оплачивает дополнительно.

О ЛЕТНИЕ ЛАГЕРЯ

«Бог чудесно землю сотворил»

Елена Спирина

Красный Яр. Летний отдых играет весьма важную роль для развития, воспитания и оздоровления детей. Далеко не все родители могут предоставить своему ребенку полноценный, правильно организованный отдых.

Во время летних каникул происходит разрядка накопившейся за год напряженности, восстановление израсходованных сил, здоровья, развитие творческого потенциала.

Ведь только здоровый человек с хорошим самочувствием способен активно жить, преодолевая различные трудности и достигая успехов в любой деятельности.

Родителей волнуют вопросы воспитания здорового, физически крепкого ребенка и развития в нем творческих способностей. Эти функции хорошо выполняет летний библейский лагерь для детей. В этом году он был организован общиной св. Георга г. Самары с 1 по 10 июля в Красном Яру (Самарская обл.) на базе загородного дома общины. Лагерь прошел под девизом «Бог чудесно землю сотворил».

Необычным этим летом стало то, что в нашем лагере были дети разного возраста, а также ребята с ограниченными возможностями здоровья вместе со здоровыми детьми. Но это не помешало участникам лагеря подружиться и планировать заезд в лагерь в будущем году.

Ежедневно, сразу после завтрака, ребята читали Библию, дискутировали на различные темы («О сотворении мира», «Ной – строитель ковчега», «Иона, Божье предупреждение», «Бог – наш спаситель и защитник», «10 заповедей», «Дар Божий – жизнь вечная»), учили молитву «Отче наш» и «Символ веры», высказывали свое мнение по различным вопросам.



Утренняя зарядка проводилась под музыку на улице перед домом...

Наиболее активными себя проявили Даниил Мартыненко, Нонна Липовая, Вера Беленина, Михаил Сурков. Ребята показали себя, можно сказать, знатоками притч Иисуса Христа, что, безусловно, радует и вселяет надежду на будущее Церкви.

После библейского часа проводилось музыкальное занятие, на котором все вместе с удовольствием пели песни «Шалом», «Бог чудесно землю сотворил», «Воспойте же Богу», учили с движениями песню «Голубое в пене море». Каждый вечер перед сном проводилась вечерняя молитва и так называемая «свечка», на которой ребята делились своими мыслями и впечатлениями о прожитом дне.

Ежедневно в лагере были организованы мероприятия по оздоровлению ребят. Утренняя зарядка проводилась под музыку на улице перед домом.

Вечерами, когда спадала жара, дети с большим удовольствием ходили на спортивную площадку, где играли в «догонялки», «пионербол», занимались на спортивных тренажерах, катались на качелях, бегали кросс по стадиону.

Необходимо отметить, что подобные мероприятия укрепляют командный дух и «чувство локтя»,

что в наше время необходимо как прививка от равнодушия и жестокости.

Поскольку во время лагерной смены стояла очень жаркая погода, дети дважды в день ходили купаться на речку, а потом еще и в новом бассейне, что вызывало бурное веселье и радость.

В течение всей смены было организовано сбалансированное и очень вкусное питание,



Необычным этим летом стало то, что в лагере были дети разного возраста, а также ребята с ограниченными возможностями здоровья вместе со здоровыми детьми...

о чем ежедневно на каждой «свечке» говорили все ребята. Спасибо нашему повару Елене Мешалкиной!

Главный критерий здоровых отношений – это качество общения. И это качество всем нам обеспечила наш дорогой начальник лагеря Валентина Степнова.

К нам в лагерь приезжал режиссер нашего экспериментального

театра «Встань и иди» Сергей Андреев. Он провел со всеми ребятами мастер-классы по актерскому мастерству, жонглированию и клоунаде. Его сын Кристиан показал ребятам фокусы.

Дни пролетели, лагерь закончил свою работу. Но мы с ребятами еще встретимся и совершим много хороших дел или просто поболтаем. ■

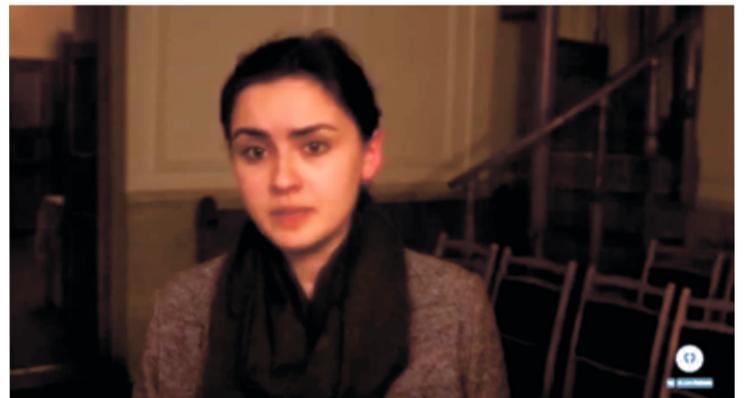
О НОВОСТИ

Диплом фестиваля «Шаг навстречу»

Москва. 7 июля в Малахитовом зале Центрального Дома ученых Российской академии наук в рамках Московского межконфессионального Пасхального марафона состоялось закрытие Московского межрелигиозного фестиваля документального кино «Шаг навстречу», проходившего при поддержке Департамента национальной политики и межрегиональных связей города Москвы и Федеральной еврейской национально-культурной автономии.

С приветственными словами к присутствующим выступили председатель Оргкомитета пасхального марафона, директор Московского Еврейского Общинного Дома Ирина Щербань, заместитель руководителя Департамента национальной политики и межрегиональных связей города Москвы Константин Блаженков.

После завершения кратких вступительных приветствий программа продолжилась выступлениями актеров московских еврейских театров и просмотром документальных фильмов.



Кадр из фильма «Собор свв. Петра и Павла – 200 лет в Старосадском»

В рамках церемонии закрытия фестиваля были показаны два фильма: «Во спасение души» (2005) режиссера И. Романовского и «Тихвинская Богородица» (2006–2008) режиссеров И. Потемкина, И. Грекова, И. Романовского.

Дипломом Московского межрелигиозного Фестиваля документального кино «Шаг навстречу», прошедшего в рамках Московского межконфессионального Пасхального марафона, были награждены

кантор хоровой капеллы евангелическо-лютеранского кафедрального собора свв. Петра и Павла Максим Болий и прихожанка общины, участница молодежной группы Елена Медведева – за фильм «Собор свв. Петра и Павла – 200 лет в Старосадском» (видео можно посмотреть на канале Youtube). Община собора уже более пяти лет принимает участие в межконфессиональном Пасхальном марафоне.

Атмосфера, царившая на церемонии закрытия фестиваля, была не просто очень теплой, она была по-настоящему дружеской. Гости и участники фестиваля много общались, делились впечатлениями, рассказывали о планах на будущее, что как нельзя лучше свидетельствовало, что вне зависимости от нашей конфессиональной принадлежности между нами очень много общего и всех нас объединяет любовь – и это любовь Бога, любовь к Богу и ближнему. ■



Кантор Максим Болий и Елена Медведева представляют полученный ими диплом на богослужении в кафедральном соборе свв. Петра и Павла

По материалам МЕОД и рускатолпик.рф

О НОВОСТИ

Новый служитель в общине Краснодар



На служение викария Николая Демонова благословил и.о. пропста Северного Кавказа Сергей Гольцверт

Лидия Фомаидис

Краснодар. 22 августа в общине Краснодар был введен в должность викарий Николай Демонков. На это служение по поручению Архиепископа Дитриха Брауэра его благословил и.о. пропста Северного Кавказа Сергей Гольцверт.

В этом году Николай Демонков завершил обучение в Теоло-

гической семинарии ЕЛЦ.

Викарий Николай Демонков, до этого служивший в Соль-Илецке, познакомился с более чем 25-летней историей краснодарской общины, с большой работой немецкой общины по сохранению религиозных и культурных традиций российских немцев в Краснодарском крае, где их проживает более двух тысяч человек.

В ближайших планах общины – расширение работы с прихожанами, проведение праздничных и семейных мероприятий, концертов в увеличенном зале церковного помещения в Краснодаре. ■

Светлое озеро – добрая память

Владимир Проворов

Ульяновск. Исторически в Симбирской губернии было много эстонских поселений. В селах стояли школы, молитвенные дома и в некоторых даже деревянные лютеранские церкви.

Не все эти места сохранились до наших дней. Но среди прихожан лютеранской общины Ульяновска есть эстонцы, родиной которых является село Светлое озеро в Тереньгульском районе, Ульяновской области. Этого села уже нет на современных картах, есть только пара полуразрушенных домов, остатки надворных построек, кладбище и память об этом месте.

В течение нескольких лет мы думали о том, что наша община св. Марии когда-нибудь должна съездить в Светлое озеро, но всё никак не получалось это сделать. В этом году весной во время самоизоляции мы твердо решили и запланировали – летом едем точно!



На крыльце дома Лейды

Всё сложилось 20 августа. Мы поехали на целый день. Взяли с собой топоры и пилы для уборки на кладбище. Нас было 13 человек на двух машинах. За Тереньгой часть пути мы проехали на машинах и около километра прошли пешком до села. По пути при-

хожанки с эстонскими корнями Лейда и Алина поделились с нами тем, что они помнят о жизни села, в том числе из рассказов своих родителей и родственников.

Мы шли обычной лесной дорогой в окружении деревьев и высокой травы, и Лейда сказала, что треть села уже позади. Дальше метров через сто, в гуще зарослей Лейда показала нам остатки своего дома. Вокруг дома и внутри всё перерыто кладочисателями, они же подперли несущую балку в доме, чтобы потолок не обвалился, и благодаря их стараниям дом еще стоит, и крыша разрушилась не вся. Мы



Эстонское лютеранское кладбище в с. Светлое озеро

увидели остатки сараев илетней кухни, постояли на крыльце и пошли дальше.

Теперь наш путь лежал к дому Алины. Ее дом сохранился хуже. Но в прекрасном состоянии был шалаш для детей.

Затем мы пошли на кладбище. На дороге снова встречались следы ищущих клады. В поисках кладбища нам пришлось поволноваться. Сойдя с дороги, мы никак не могли его обнаружить и чуть не сдались, но затем всё-таки нашли его.

На кладбище мы провели богослужение, вспомнив тех, кто первым приехал в Россию из Эстонии,

жил и работал на этой земле, мы благодарили Бога за тех, кого мы знали, и тех, кто с нами сейчас.

После богослужения у нас был обед в лесу, и затем мы занялись уборкой кладбища: рубили и пилили кусты акации, которые заполонили всё кладбище, собирали мусор. Кладбище стало значительно чище, и теперь его легче найти.

Мы запланировали в ближайшее время установить на кладбище памятный знак всем жителям Светлого озера.

Следующая наша цель – эстонское село Смородино в Сенгилеевском районе, и там тоже есть эстонское кладбище. ■

Семинар для председателей общин

Киев. 29 августа в Киеве состоялся семинар для председателей Советов общин Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕМЦУ). Председатель Совета выполняет большой объем административной работы в своей общине. Поэтому темы, которые поднимались на семинаре, имели большую практическую значимость.

Во-первых, участники обсудили текущее состояние дел в НЕМЦУ: юридическую и имущественную ситуацию, работу с проектами, сотрудничество между общинами и служителями, сотрудничество с реформатскими церквями и т. д. Епископ Павел Шварц ознакомил председателей Советов с документом о визитации общин и подробно объяснил идею, которая за ним стоит.

Президент Синода пастор Александр Гросс провел обучение по практическим вопросам: ведение документации в общине – протоколы, метрические книги и т. п., ведение финансов, работа с банком, оплата коммунальных услуг и налоговая отчетность.

Это было очень продуктивное время для всех участников семинара. Семинар позволил не только собраться вместе и обсудить насущные вопросы, но и приобрести навыки, которые в будущем пригодятся в служении в общинах. ■

По материалам сайта <https://nelcu.org.ua>



Участники семинара в церкви св. Екатерины

Немецкая диаспора на почтовых марках



Почтовая миниатюра «Рождество» из серии «Национальные меньшинства в Украине. Немцы»

представлено четыре почтовых миниатюры: «Танец Штернполька», «Рождество», «В поле» и «Замок Шенборнов».

Над эскизами почтовых марок работал известный украинский художник Николай Кочубей. Консультативное сопровождение работы осуществляли историк Альфред Айсфельд и коллектив Совета немцев Украины.

В церемонии приняли участие посол Федеративной Республики Германия в Украине Анка Фельдхузен, епископ Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕМЦУ) Павел Шварц и председатель Совета немцев в Украине Владимир Лейсле. ■

По материалам сайта <https://www.ukrposhta.ua/>

Киев. 28 августа перед зданием лютеранской церкви св. Екатерины состоялась торжественная церемония спецгашения новых почтовых марок «Немцы» серии «Национальные меньшинства в Украине». Марки, посвященные истории и культуре немецкой диаспоры, были введены в обращение в Украине в этот день.

На презентации почтовых марок «Национальные меньшинства в Украине. Немцы» было



Епископ НЕМЦУ Павел Шварц (первый слева) принял участие в торжественной церемонии спецгашения новых почтовых марок «Немцы»

О ЭКУМЕНА

Чтобы воцарился мир

Гродно. 16 августа в историческом центре Гродно собрались на молитву священнослужители и верующие христианских конфессий: православные, католики, униаты, протестанты, а также представители еврейской религиозной общины. В экуменической молитве приняла участие и община лютеранской церкви св. Иоанна вместе с пастором Владимиром Татарниковым.

В это трудное время они в один голос просили Бога о Беларуси, которая сегодня напоминает бурное море. Они молились о мирном разрешении ситуации и освобождении невинно задержанных в стране.

Представители разных конфессий напомнили о важности взаимного прощения, обращения и жизни по Божьим заповедям.

Молитвенное шествие началось от католического кафедрального собора св. Франциска Ксаверия. Затем участники направились к символическому месту, где когда-то стоял костел Фара Витовна, взорванный в 1961 году. Потом они остановились около входа в Гродненское гетто, а завершилась молитва у здания хоральной синагоги.

«Мы очень рады, что инициатива, возникшая за один день, смогла объединить верующих различных христианских и еврейских общин и общественных организаций города Гродно.



Пастор Владимир Татарников принял участие в совместной молитве о мире

В это непростое время мы будем продолжать вместе молиться о мире и победе от Господа для всей Беларуси!» – поделились Евгений и Татьяна Колодины из межконфессионального иудео-христианского служения #Shomer-International, организаторы молодежной инициативы.

Общая молитва показала, что всем верующим важно то, чтобы страна была счастлива, а люди, которые в ней живут, ощущали себя в безопасности. Все ее участники озабочены тем, чтобы в Беларуси воцарился желанный мир, единство и согласие. ■

По материалам сайта www.grodnensis.by



В это трудное время участники акции просили Бога о Беларуси. Они молились о мирном разрешении ситуации и освобождении невинно задержанных в стране...

О ПАМЯТЬ

Каждый год на Арском кладбище

Виктор Диц

КАЗАНЬ. С 1980-х годов российские немцы Казани стали ежегодно отмечать 28 августа День памяти и скорби. С лета 1989 года – уже 32-й год подряд – они организуют уборку старых могил на немецком лютеранском кладбище Казани на Арском поле. Появилась традиция проводить на этом кладбище 28 августа (после серии субботников) траурный митинг и памятный молебен.

Иногда они проводят этот митинг возле установленной ими в 1996 году стелы известного культуртрегера Карла Фукса (1776–1846), имя которого с 1993 года носит Казанское немецкое общество.

Вот и в этом году 28 августа представители немецко-лютеранского сообщества города собрались на Арском кладбище, последний раз убранный в один из предшествующих дней, 25 августа. Проповедь на кладбище прочитали пастор Давид Горн и Андрей Деляев.

Затем пожилые члены немецкой общины Казани поделились воспоминаниями о перипетиях своих судеб и о лихой године. Были возложены цветы и зажжены свечи. После этого участники памятного мероприятия отправились в помещения кирхи св. Екатерины, где в Сиреновом зале было организовано чаепитие. ■



Участники памятного мероприятия на Арском кладбище

О НОВОСТИ

Визит в Печоры

АЛЕКСЕЙ КОЛОСОВ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ/ПЕЧОРЫ. 7 августа пропст Северо-Западного пропства Михаэль Шварцкопф посетил

общину св. Петра в городе Печоры (Псковская область). В этой поездке его сопровождали прихожане общины св. Анны и св. Петра в Петербурге практикант Алексей Колосов и Людмила Пирогова.

Напоминаем, что по соглашению между Евангелической Лютеранской Церковью России (ЕЛЦР) и Эстонской Евангелической Лютеранской Церковью (ЭЛЦ) в октябре 2019 года эта община стала частью Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦЕР). Община объединяет эстонцев, живущих в Печорском районе. Окармляет ее пастор из соседнего эстонского города Выру.

Из-за пандемии реализация межцерковного соглашения несколько замедлилась, но сейчас руководство нашей Церкви предпринимает все необходимые шаги, чтобы завершить его как можно скорее.

Во встрече принимали участие не только члены печорской общины – самое деятельное участие в ней приняла консул Эстонской Республики в Пскове Триин Партс. Участники встречи вместе осмотрели здание кирхи, переданное ЕЛЦЕР, и посетили старое лютеранское кладбище в Печорах. После этого состоялся органный концерт, на котором играл органист Денис Маханьков.

Встреча в Печорах – радостное событие и хороший знак как для Северо-Западного пропства, так и для всей Церкви. Надеемся, что новая община станет полноценным партнером в том служении, которое осуществляет ЕЛЦР. ■



Пропст Михаэль Шварцкопф (седьмой слева) и практикант Алексей Колосов (восьмой слева) с прихожанами печорской общины

Ситуация стабилизируется

МАРИЯ БЕККЕР

БИШКЕК. На протяжении всего периода ограничений, связанных с пандемией, богослужения в Евангелическо-Лютеранской Церкви в Киргизской Республике были переведены в режим онлайн и проводились через приложение Zoom. Также прихожане получали записи проповедей через WhatsApp. С пожилыми прихожанами мы контактировали посредством телефонных звонков.

COVID-19 застал нас врасплох, как и весь мир. Однако нам удалось быстро сориентироваться и выработать стратегию по преодолению бедствия. Руководством Церкви были приняты решения:

временно приостановить богослужения в церквях и перевести их в режим онлайн; оказать материальную и финансовую помощь прихожанам Церкви, а также людям, живущим вокруг церкви – около 300 семей получили продуктовые пакеты; оказать духовную поддержку служителям Церкви, чтобы они могли в свою очередь поддерживать свои общины. Были проведены тренинги по оказанию «Первой духовной помощи» в кризисное время.

Мы потеряли одну сестру. Коронавирус унес ее. Однако мы верим, что она с Господом.

После ослабления карантинных мер нам удалось провести молодежный лагерь с 24 по 28 августа. Он проходил в виде молодежного съезда на озере Иссык-Куль.

Лагерь был необычным, так как нам пришлось разъединить молодежь и провести программу для каждой общины отдельно, соблюдая все меры безопасности.

Тем не менее это было благословенное время, где молодым людям удалось после длительной изоляции увидеться друг с другом, вместе петь, молиться, изучать Слово Божье, задавать интересующие их вопросы, которые отражали их переживания о происходящем.

На данный момент ситуация в стране стабилизируется. Блокпосты убрали, открылись места общественного пользования. Церкви вновь открыли свои двери, и в начале сентября нам удалось обвенчать молодую пару наших прихожан. ■



Молодежный лагерь на Иссык-Куле



Около 300 семей получили продуктовые пакеты...

Фильм «Циркач» – проект экспериментального театра

Ольга Темирбулатова

САМАРА. В 2009 году община г. Тольятти под руководством пастора Татьяны Живодёровой начала служение, посвященное людям с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ), – «Клуб Инициативы Тольятти» (КИТ).

Это служение проходит в форме группы дневного пребывания для детей и молодых людей с ОВЗ, лагерей для них и их родителей. В группе дневного пребывания проводятся музыкальные занятия, обучение шитью и вязанию в небольшой мастерской, гончарному делу, садоводству и огородничеству. Также подопечные приобретают простые бытовые навыки: учатся варить кашу или жарить картошку, мыть посуду и т. д.

Совместно с кафедрой дефектологии педагогического университета Самары проводились семинары для студентов, специалистов, работающих в этой сфере, и родителей с приглашением соответствующих специалистов из Германии.

В ходе этой работы образовалась группа молодых людей с ОВЗ на базе нашей церкви св. Георга в Самаре. У нас также есть группа дневного пребывания, которая включает аналогичную КИТ программу.

В нашей общине есть традиция на праздничных богослужениях представлять в театрализованной форме события, происходившие на Рождество и Пасху. Для молодых людей и детей с различными формами ограничения здоровья участие в таких спектаклях оказалось крайне важным. Выступление перед публикой мобилизует их, начинают говорить те, у кого были проблемы с речью: кто плохо и невнятно говорил или заикался.

В прошлом году губернатор Самарской области Дмитрий Азаров рекомендовал нашей группе поучаствовать в театральном фестивале. Для этого мы решили взять не библейскую тематику, а реальные события.

Так возник сценарий «Циркач» – о том, как человек, порой, легко может совершить грех, как бы невольно, так как это была не его идея, а его заставили, но оружие взял в руки он, и выстрелил тоже он.

Чувство вины может сопровождать человека долгое время. Только раскаяние, просьба к Богу о прощении помогает освободиться от этого груза. Так небиблейский сюжет оказался повествованием о природе греха.

По рассказу Сергея Андреева «Циркач» был поставлен спектакль, но в связи с эпидемией коронавируса мы не смогли его представить. Тогда появилась

идея снять небольшой фильм. Все актеры спектакля и фильма – молодые люди с ОВЗ.

Сергей Андреев является сценаристом, режиссером спектакля и фильма. А вдохновителем и художественным руководителем является педагог дополнительного образования Елена Спирина.

«Сегодня мы предлагаем вам посмотреть фильм „Циркач“, снятый с участием этих молодых людей, – говорит она. – Наш экспериментальный театр называется „Встань и иди“... Мы так и сделали! Встали и пошли снимать наш первый короткометражный художественный фильм „Циркач“... Многого было впервые: первый фильм, первый рассказ, первые роли в кино, первая видеокамера (а, точнее, телефон) и первые бессонные ночи монтажа и озвучивания... Мы старались! Творчество наилучшим образом дает возможность проявить свой талант детям с разными особенностями и способностями. И, возможно, кто-то, посмотрев наш фильм, задумается перед тем, как нажать на курок своего оружия и, может быть, мы нашим фильмом спасем чью-то жизнь! Чудесным образом нам удалось в нашем фильме передать несколько мыслей: прежде, чем что-то сделать, нужно ответить себе на вопрос: „Зачем я это делаю?“; Любое убийство жестоко и бес-



Кадр из фильма «Циркач». Реж. С. Андреев

смысленно; нужно быть честным с самим собой и уметь отвечать за свои поступки; Бог не оставляет раскаявшегося человека».

Посмотреть короткометражный фильм «Циркач» можно на канале YouTube.

Название нашего театра «Встань и иди!» – это слова Христа, произнесенные им, когда Он явил чудо исцеления парализованного. Эти события описаны во второй главе Евангелия от Марка. Все актеры театра – молодые люди с ОВЗ. ■

В историческом костюме под сводами кирхи

Светлана Вашанова

Владивосток. Церковь св. Павла во Владивостоке стала участницей городского социального проекта «Мы вместе» для граждан с ОВЗ (ограниченными возможностями здоровья), организованного в рам-

ках муниципальной программы «Доступная среда».

Главная цель проекта – устранение социальной разобщенности и барьеров в сфере общения инвалидов и граждан, не имеющих инвалидности, сближение людей с разными возможностями. Экскурсии для представителей

обществ инвалидов в городе проводятся регулярно. Для многих людей с ОВЗ – это единственная возможность посетить достопримечательности города.

Мероприятие в церкви св. Павла 10 августа называлось «Экскурсионно-танцевальная программа в историческом костюме». Прошло оно при содействии управления по реализации программ по поддержке населения администрации города Владивостока.

Программа состояла из нескольких блоков. Первый был информационно-познавательный. Пастор Манфред Брокманн познакомил гостей с историей и современностью кирхи, ее этнографией и духовной культурой. Также он исполнил хоралы и сыграл на органе. В заключение встречи все получили благословение от пастора.

Вторая – танцевальная – часть программы включала в себя исполнение танцев XIX века, таких как «Полонез», «Марш карусель», «Контрданс». Для гостей был проведен мастер-класс. Танцевальные движения были подобраны таким образом, чтобы их мог повторить любой, даже неподготовленный гость.

В третьей части программы участники смогли примерить понравившийся им исторический костюм и сделать в нем селфи. ■



Участники смогли примерить исторический костюм

К 255-летию основания Сарепты

Вадим Третьяков

Волгоград. В начале июля этого года вышла в свет книга «Рассвет над Сарептой» – основной и дополнительный тиражи. Автор книги Нелли Андреевна Третьякова (Мейдер) – российская немка, лютеранка, заместитель руководителя Центра немецкой культуры имени Братьев Лангерфельд в Волгограде. Более 30 лет она является активным участником общественного движения по восстановлению утраченной культуры и языка российских немцев.

Материал, собранный в книге, говорит о важной роли Международного союза немецкой культуры (г. Москва), Музея-заповедника «Старая Сарепта» и лютеранской церкви в Волгограде в сохранении уникальной культуры гернгутеров и современной Сарепты. Издание приурочено к 255-летию основания гернгутерами колонии Сарепта, территория которой сегодня является районом Волгограда.

Книга по своему содержанию гораздо шире своего заглавия. В ней речь идет не только о Сарепте как уникальном уголке страны и мира, но и о судьбе немцев Поволжья через судьбу отдельных семей – Бауер, Флядунг, Швердт, Шефер, Фризоргер, Штейнле, через судьбу автора книги Мейдер-Патц. В книге показана значимость вклада пасторов из Германии в возрождение лютеранской церкви Старой Сарепты в последние десятилетия.

Детские воспоминания автора обогащают книгу. А богато иллюстрированный фотоматериал позволяет воочию представить себе ее героев. Книга может быть интересна как историкам, так и широкому кругу читателей, в первую очередь, молодому поколению россиян. Свой первый экземпляр автор книги подарила пастору кирхи в Сарепте Олегу Штульбергу.

Благодарим пасторов из Германии Дитриха Хальмана и Ларса Хаака за финансовую поддержку дополнительного тиража этой книги. Несомненно, она займет должное место на полках библиотек. ■



Нелли Третьякова (вторая слева) представляет свою книгу на богослужении в кирхе Сарепты

«Одна вера, одно Крещение»

ИВАНО-ФРАНКОВСК. 7-9 августа состоялась совместная лютеранско-реформатская конференция, в которой приняли участие служители Немецкой Евангелиско-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ) и Сообщества Реформатских Евангелических Церквей (СРЕЦ).

В этом году ее принимал Ивано-Франковск – город, в котором активную миссионерскую и социальную деятельность на рубеже XIX–XX веков проводил евангелический пастор Теодор Цеклер и где зародилось лютеранство восточного обряда. Среди заведений, которые он основал, был христианский центр «Назарет», который опекал бедных детей.

Как и другие учреждения Цеклера, «Назарет» уничтожила советская власть, но он был восстановлен в современном формате усилиями реформатской церкви Святой Троицы. Именно в помещении центра, к сожалению, не в историческом, состоялась конференция.

Главной частью мероприятия было обсуждение формата и перспектив сотрудничества между НЕЛЦУ и общинами СРЕЦ. Епископ НЕЛЦУ Павел Шварц сделал доклад «Верный в малом, верен и в большом» о принципах и ценности командной работы, которые он внедряет в жизнь во время своей каденции. Эти ценности исходят непосредственно из богословия лютеранской Церкви, которое сочетает демократичность и уваже-

ние к авторитету, а также мудрость в управлении ресурсами, которые часто бывают ограничены.

Президент Синода НЕЛЦУ Александр Гросс рассказал о текущей ситуации в Церкви, о влиянии изменений в религиозном законодательстве на процессы ее реформирования и возможности, которые открываются для совместной работы.

Практическим продолжением этого доклада стала дискуссия между служителями и формирование комитетов, которые будут осуществлять совместные проекты в сферах образования, диаконии, детского и молодежного служения.

Также во время конференции были проведены тематические семинары. Пресвитер церкви Христа Спасителя из г. Ровно Юрий Лищинский рассказал о проекте создания плана чтения Библии на основе литературной структуры текста, который более корректно отражает его логику, чем общепринятое деление на главы и стихи.

Семинар дал старт дискуссии об использовании планов чтения Библии в лютеранских и реформатских Церквях, результатом которой стало решение о начале разработки материалов общего годового плана на основе немецкой гернгутерской традиции, который учитывал бы потребности украинских общин.

Завершил конференцию семинар Александра Орлова-Кощавка, пастора реформатской церкви Христа Спасителя в Ровно, в котором шла речь о диспуте предста-

вителя лютеранской ортодоксии Якоба Андреэ с лидером женевских реформатов Теодором Беза в 1583 году в Монбельяре.

Докладчик рассказал об исторических и теологических предпосылках диспута, его ходе и выводах, которые можно сделать сегодня.

Одним из этих выводов стало то, что позиция и аргументы Теодора Беза очень сильно отошли от взглядов Жана Кальвина, которые можно реконструировать по его переписке, в сторону учения Ульриха Цвингли. Последний учил, что Крещение является символическим актом, который не возрождает и не спасает.

Из-за того, что Беза получил право редактировать и издавать труды Кальвина после его смерти, именно такая позиция закрепилась среди Церквей реформатской традиции, что стало еще одной причиной разрыва между лютеранами и реформатами.

Результатом дискуссии после семинара стало понимание, что изучение аутентичных взглядов Кальвина на Крещение является хорошей платформой для экуменического диалога.

Время на конференции было особенным для всех участников. Это было не только обучение и решение организационных вопросов, но и практическая реализация сообщества Тела Христова: «Один Господь, одна вера, одно Крещение» (Еф. 4,5). ■

По материалам сайта <https://nelcu.org.ua>



Время на конференции было особенным для всех участников...



Участники лютеранско-реформатской конференции в Ивано-Франковске

Кирха в Гродно соединяет сердца

Руслан Кулевич

Гродно. Ксения из Москвы, Кристофер – из пригорода Стокгольма. Вместе пара уже 2,5 года. До пандемии 2020 года они жили в Таиланде, работали в туристической сфере и планировали свадьбу, но непредвиденные обстоятельства разлучили пару на несколько месяцев. Чтобы снова сойтись, пара приехала в белорусский Гродно на венчание.

Про Беларусь Ксения и Кристофер слышали, но не планировали в ближайшем будущем поездку

в страну. Приехать сюда заставила их ситуация с коронавирусом, и именно здесь они нашли церковь, которая смогла организовать венчание.

«Мы жили сначала в Швеции, а в октябре 2019 года поехали зимовать в Таиланд, – рассказывает Ксения. – В апреле там планировали пожениться, но началась пандемия. Кристофер по работе полетел в Швецию, а я осталась в Таиланде на 3,5 месяца. Мы никак не могли встретиться».

Девушка не могла прилететь к Кристоферу в Швецию, так как не являлась женой гражданина этой страны. В Таиланде

друзья Ксении посоветовали ей лететь в Финляндию и уже оттуда в Швецию. Но по прилету в Финляндию девушку не пустили на рейс в Стокгольм. Предложили лететь в Беларусь, где не было карантина. И в Минске белорусская авиакомпания не пустила ее на рейс в Швецию из-за отсутствия нужных документов.

Ксении нужно было стать женой Кристофера, чтобы попасть в Швецию. Тогда она стала искать лютеранскую церковь, которая могла бы их обвенчать. Для девушки это оказалось серьезным испытанием, так как попасть с мужем они могли только в одну европейскую страну – Беларусь. И единственная действующая лютеранская церковь в Беларуси находится в Гродно.

«Швеция признает брак только в лютеранской церкви. Я начала искать в интернете, где можно обвенчаться, и третья ссылка показала на Гродно. Написала на почту общины, и мне ответил пастор. Мы предоставили все документы, что мы планировали свадьбу сначала в Таиланде, а потом в Швеции. Он согласился нас обвенчать».

Девушка стала готовиться к свадебной церемонии, купила в Минске свадебное платье. Кристофер прилетел в столицу Беларуси в день свадьбы 11 июля и на машине отправился в Гродно.



Пастор Владимир Татарников и чета молодоженов у дверей церкви св. Иоанна



Венчание Ксении и Кристофера провел пастор Владимир Татарников

«Мы ни разу не были в Беларуси, но ситуация заставила нас сюда приехать. Это было единственное место, где мы могли венчаться. Ни шведам, ни русским сейчас никуда нельзя. Мы счастливы, что сумели снова встретиться. Гродно – единственный город, где мы могли это сделать, он объединил нас. Беларусь – красивая страна, может мы когда-нибудь сюда еще вернемся».

Для пастора лютеранской церкви св. Иоанна в Гродно Владимира Татарникова это уже второе венчание иностранных пар. До этого в 2018 году приезжали

швейцарцы. Спустя год он крестил ребенка из Финляндии.

«Когда мне написала письмо Ксения, я подумал, что она шутит, – рассказывает пастор. – Но после написал Кристофер, который предоставил документы, что он лютеранин и что у них должна была быть свадьба. Мы лютеранская церковь и не могли отказать. Если мы здесь, в Гродно, можем объединять народы, то почему бы и нет. Для этого церковь и существует». ■

По материалам сайта <https://ru.hrodna.life/>

О ПАМЯТЬ

Сталинградская Мадонна обрела еще один дом

МОСКВА. Копия Сталинградской Мадонны была освящена на воскресном богослужении 30 августа в кафедральном соборе свв. Петра и Павла. Теперь этот всемирно известный символ примирения будет украшать интерьер собора.

Автор этого образа, немецкий военный врач и лютеранский пастор Курт Ройбер, нарисовал его углем на обороте военной карты в Сочельник 1942 года, находясь в землянке в Сталинградском котле. Вокруг изображения Богородицы с Младенцем написаны слова на немецком языке: «Рождество в котле», «1942», «крепость Сталинград», «свет», «жизнь», «любовь».

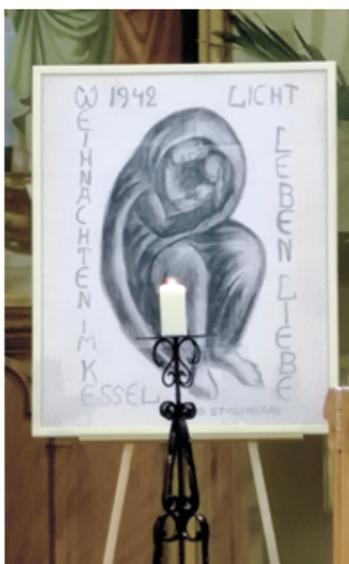
Сам художник попал затем в плен и умер в 1944 году в лагере в Елабуге. А образ сохранился и стал символом примирения и Божьего присутствия в самых безнадежных человеческих обстоятельствах.

В проповеди на богослужении 30 августа пастор Артис Петерсон говорил о личности Курта Ройбера: «Христианин, более того, пастор на войне. Врач, исцеляющий раненых и сам ставший заключенным.

Человек, очутившийся в котле, где столкнулись две страны, которые то дружат и заключают мир и пакт о ненападении, то жестоко враждуют. С одной стороны, удивительная история одного человека, а с другой – сколько было таких историй в эту ужасную Вторую мировую войну?»

Оригинал Сталинградской Мадонны находится в Мемориальной церкви Кайзера Вильгельма в Берлине. Помимо этого, многочисленные копии и изображения, сделанные по мотивам образа, – рельефы и даже статуи – есть в 29 городах Германии, в нескольких церквях Австрии, в соборе Ковентри в Англии, а также на родине картины – в Волгограде. Свое место в этом списке теперь заняла и Москва.

«В этом году мы празднуем 75-летие Победы, окончание Второй мировой войны, и символом, который останется с нами здесь, в кафедральном соборе, станет освященный образ Сталинградской Мадонны. Оказавшийся на фронте лютеранский пастор Курт Ройбер изобразил Богородицу с Младенцем Христом и тем самым засвиде-



Освященная копия Сталинградской Мадонны в кафедральном соборе свв. Петра и Павла

тельствовал, что Господь не покидает нас даже в самые страшные времена», – сказал в день освящения образа Архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви России Дитрих Брауэр. ■

Сообщение Канцелярии
Архиепископа

О НОВОСТИ

Пообщаться с Гамлетом

Юрий Рыков

БЕРДЯНСК. Лютеранская церковь Христа Спасителя в Бердянске (Запорожская обл.), построенная и освященная в 1903 году, приносит радость не только лютеранской общине, которая совершает там богослужения. Двери храма открыты для всевозможных культурных событий: концертов, выставок, творческих встреч, экскурсий.

В разгар лета наш южный город посетил известный харьковский художник Гамлет Зиньковский. В выставочном зале художественного музея прошла выставка его работ. Воочию за творчеством художника можно было наблюдать прямо на улицах Бердянска, где он создавал работы в графической манере, выбирая для них совершенно неприглядную основу, оживляя и вдыхая вторую жизнь в повидавшие виды старые стены.

9 июля прошла творческая встреча с художником в здании кирхи. Участники получили большое удовольствие от общения с художником. Его интересные истории, непосредственные и искренние ответы на вопросы публики никого не оставили равнодушными.

Гамлет Зиньковский признался, что вначале был удивлен местом проведения мероприятия. Но позже, когда он прибыл на встречу с почитателями, был впечатлен самим храмом, где старые стены безо всякой роскоши и позолоты и даже без внутренней отделки способны создавать

особую атмосферу для духовного и творческого человека.

Встреча прошла в рамках конкурса мини-грантов проекта

«Киевский диалог» при поддержке Министерства иностранных дел Германии, организатор – Первое Антикафе Бердянска «Час е». ■



«Скамейка во дворе – старейшая социальная сеть». Одна из работ Гамлета Зиньковского в стиле стрит-арт на улицах Бердянска



Художник Гамлет Зиньковский на творческой встрече в церкви Христа Спасителя

О ОБЪЯВЛЕНИЕ

Свидетельства крестного родителя

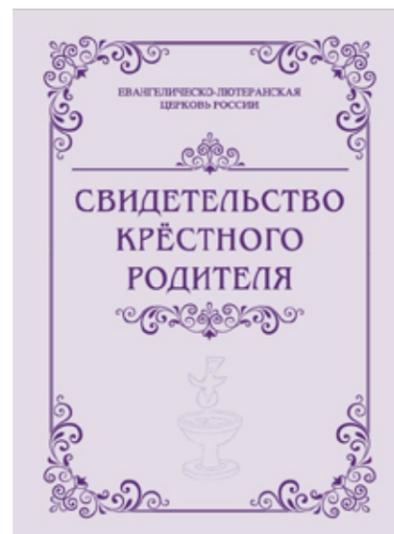
Уважаемые пасторы, дорогие друзья! Сообщаем всем радостную новость: появился новый, четвертый, общецерковный бланк (помимо свидетельств о Крещении, конфирмации и венчании). Теперь в Евангелическо-Лютеранской Церкви России не только крещаемый получает свидетельство о Крещении, но и крестные родители также могут получить свое свидетельство.

Просьба о разработке Свидетельства крестного родителя была озвучена Архиепископу Дитриху Брауэру общиной г. Маркса

Саратовского пропства во время его визитации в декабре 2019 года. Он подробно ответил на эту инициативу в радиопередаче «Лютеранская волна» (эфир от 11.12.2019).

Увидеть новый бланк, а также скачать его можно на сайте www.elkras.ru в разделе «Бланки церковных свидетельств в PDF» (вкладка в меню слева на стартовой странице). ■

Сообщение Канцелярии Архиепископа



О НОВОСТИ

Церковный день в Крыму

СИМФЕРОПОЛЬ. 18 и 19 июля в помещении евангелическо-лютеранской общины Симферополя прошли мероприятия, объединившие братьев и сестер из общин Краснопереконьского, Армянского, Первомайского, Судакского, Керченского, Симферопольского.

Все они приняли участие в проведении Церковного дня «Времена» под руководством заместителя Архиепископа Евангелическо-Лютеранской Церкви России, пропста Поволжско-Камского пропства Владимира Проворова и президента Генерального Синода, пропста Саратовского пропства Андрея Джамгарова.

На Церковном дне обсуждались вопросы жизни Церкви во время и после пандемии коронавируса, проблемы и задачи лютеранских общин, шла работа с текстами из Библии.

В воскресенье, 19 июля, состоялось богослужение со Святым Причастием, главным событием которого стало благословение на служение в Крыму викария Рустема Нафикова. Его задачей станет не только проведения богослужений в Симферополе, но и окормление всех лютеранских общин полуострова.

Обязанности пропста Крымского пропства в течение ближайших двух лет будет исполнять Владимир Проворов. ■

По материалам группы на Facebook
«Немецкая евангелическо-лютеранская община
г. Симферополя»



Главным событием стало благословение на служение в Крыму викария Рустема Нафикова

О БИБЛИОТЕКА


ДИТРИХ БОНХЕФФЕР
СОПРОТИВЛЕНИЕ И ПОКОРНОСТЬ

Среда – Издательство Сретенской семинарии, 2020 год
Твердый переплет, 352 стр.

Автор книги Дитрих Бонхёффер – один из наиболее значимых богословов XX века, лютеранский пастор, участник антинацистского Сопrotивления. Самый известный его текст «Сопrotивление и покорность» – это сборник писем, написанных им в последние годы жизни во время заключения в тюрьмах гестапо. Бонхёффер призывает к ответственной христианской жизни «в миру», к исповеданию своей веры перед лицом самых острых и насущных проблем общества, к активной гражданской и социальной позиции, основанной на Евангелии. Эта книга – пронзительный документ мужественного христианского свидетельства в самом эпицентре величайшей катастрофы XX века.


УВЛЕКАТЕЛЬНАЯ БИБЛИЯ ДЛЯ ДОШКОЛЬНИКОВ.
СЛЕДУЮЩИЙ УРОВЕНЬ

РБО, 2020 год
Мягкий переплет, 116 стр.

Играть или учиться? И то, и другое! 1000 заданий + наклейки. В этой книжке ребенок найдет простой пересказ сюжетов из Священного Писания и множество заданий, которые не дадут ему заскучать. Семнадцать историй из Ветхого и Нового Заветов, наклейки и головоломки, раскраски и иллюстрации не оставят равнодушным ни одного ребенка! Издание прекрасно подойдет и для чтения дома, и для занятий в воскресной школе.


АЛЬБЕРТО МЕЛЛО
БОЖЬЯ ЛЮБОВЬ В ПСАЛМАХ

ББИ, 2014 год
Твердый переплет, 92 стр.

В Псалтыри, являющейся сборником молитв, тема Божьей любви становится постоянной, приобретает богословскую глубину. Автор, известный библист и комментатор книг Ветхого и Нового Завета, рассматривает каждое из наиболее значительных появлений термина «хесед» («милость, великодушие») в Псалтыри, считая, что через чтение в строго определенной последовательности всех псалмов в нас реализуется опыт следования за Мессией.


РУССКАЯ КЛАССИКА МЕЖДУ ВОСТОКОМ И ЗАПАДОМ:
РЕЛИГИОЗНО-ФИЛОСОФСКИЕ СМЫСЛЫ

РХГА, 2018
Мягкий переплет, 232 стр.

Коллектив авторов разносторонне исследует религиозные и философские смыслы русской классической литературы, темы ее православных истоков, влияния на культурный и философский дискурс в разных странах Запада и Востока. Сборник подготовлен силами ученых России, Японии, Сербии, Польши. Издание предназначено для специалистов — гуманитариев, исследователей и преподавателей русской литературы, а также для всех интересующихся духовным и культурным наследием русской классики.

Эти книги и другие книги вы можете заказать в интернет-магазине на сайте книжного служения «СЛОВО»: www.slovo.net.ru

или приобрести в книжном магазине «СЛОВО» по адресу 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9.
Режим работы: ежедневно с 11 до 20 часов

Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00 e-mail: slovo@peterlink.ru

ЮМОР ©



О РЕЦЕПТ

Яблочные оладьи

Приближается Праздник урожая. Овощи и фрукты из садов и огородов украсят церковные алтари. Оладьи из яблок могут украсить праздничный стол.

Ингредиенты: 3-4 больших яблока, 300 г муки, 2-3 столовые ложки сахара, щепотка молотой корицы, 2 столовые ложки манной крупы, 2 яйца, подсолнечное масло.

Приготовление: Яблоки натереть на терке. Добавить сахар, корицу, яйца, манку. Постепенно вмешать муку, чтобы получилось однородное тесто, похожее на густую сметану. На сковороде раскалить подсолнечное масло. Жарить оладьи до золотистой корочки. Подавать горячими с сахарной пудрой, мороженым, сгущенкой или сметаной.

Приятного аппетита!

О МОЛИТВА

Молитва на Праздник урожая

Боже!
Мы собрались,
Чтобы возблагодарить Тебя за всё,
Чем Ты одарил нас в наших хозяйствах.
Дай нам не забывать,
Что, несмотря на все наши усилия,
Всё созревает по воле Твоей
И Ты благословляешь на успех труды наших рук.
Ты держишь всё в Своей руке
И однажды приведешь это к благому концу
Через Христа, нашего Господа.
Аминь.



О ИЗРЕЧЕНИЕ НА ОКТЯБРЬ 2020 ГОДА

Заботьтесь о благосостоянии города, и молитесь за него Господу; ибо при благосостоянии его и вам будет мир.

(Иер. 29,7)



О ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

Централизованная религиозная организация «Евангелическо-Лютеранская Церковь России» – www.elkras.ru

Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org

Проект «Небесайт» (детский сайт) – www.nebesite.ru

Книжное служение «Слово» – www.slovo.net.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь Европейской части России – www.elcer.org

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – www.elkg.info

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – www.nelcu.org.ua

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Республике Казахстан – www.elcrk.kz

Центральное пропство – www.zentralepropstei.ru

Калининградское пропство – www.propstei-klg.com

Саратовское пропство <http://uid.me/saratow>

Северокавказское пропство – www.lutheranworld.ru

Пропство Дальнего Востока www.luthvostok.com

Гродно. Евангелическо-лютеранская община – www.luther.by

Екатеринбург. Евангелическо-лютеранская община – www.luthkirche-jekaterinburg.ru

Москва. Кафедральный Собор свв. Петра и Павла – www.lutherancathedral.ru

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.elkperm.ru

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга – elk63.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – www.petrikirche.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.stkathe.ru

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.stmaria-uln.ru

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru

Челябинск Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – www.lutherchel.ru

Ярославль. Евангелическо-лютеранская община свв. Петра и Павла www.yarluther.ru



Сбор средств на ремонт звонницы



Кирха в Верхнем Еруслане

Верхний Еруслан. В 1859 году на богатом своим природным разнообразием левобережье Поволжья немецкие колонисты обосновали село Гнадентау (Верхний Еруслан). Многие постройки немцев Поволжья и по ныне украшают собой пейзажи села.

В 1898 году немецкими мастерами была построена поражающая своей красотой каменная кирха в неоготическом стиле. Службы в церкви проходили вплоть до 1934 года. В последствии она была закрыта и частично разграблена.

На сегодняшний день кирха в с. Верхний Еруслан, Волгоградской области – один из наиболее сохранившихся памятников культуры и архитектуры на территории Поволжья. Сохранились элементы как внешнего, так и внутреннего убранства храма.

За счет участия в конкурсах и реализации грантов были про-

ведены следующие мероприятия по сохранению здания и территории кирхи: устройство отмостки периметра здания; остекление окон; устройство подъездной площадки и дорожек храма; устройство фасадной изгороди; ремонт кровли и кровельных конструкций и многие другие работы.



Опасный сгнивший пол звонницы препятствует даже нахождению внутри помещения

Теперь стоит задача установки приобретенных для кирхи меценатом Лидией Миллер шести отлитых колоколов. Для установки колоколов необходимо произвести ремонт помещения колокольни, лестничных маршей, устройства подвеса колоколов, проходных балконов, оконных проемов колокольни.

Местная религиозная организация «Евангелическо-Лютеранская община Гнадентау» будет благодарна любой посильной финансовой помощи для проведения этих ремонтных работ.

Сбор средств до первых чисел ноября идет на платформе planeta.ru. Чтобы сделать пожертвование, нужно зайти на сайт www.planeta.ru Затем в строке поиска набрать «Верхний Еруслан» и перейти на страницу проекта «Ремонт звонницы кирхи села Верхний Еруслан».

За поддержку проекта, по желанию, предусмотрено вознаграждение – футболка, чашка, открытка с видом

кирхи и т. п. В зависимости от суммы пожертвования. С этой информацией, так же как и с другими деталями, можно ознакомиться на сайте.

Страницы общины Верхнего Еруслана в соцсетях:

www.instagram.com/gnadentau
ok.ru/group/55932901785665

По материалам сайта www.planeta.ru



Теперь стоит задача установки приобретенных для кирхи меценатом Лидией Миллер шести отлитых колоколов...



Прихожане лютеранской общины в Верхнем Еруслане

Поездка на берег залива

ЕКАТЕРИНА БОНДАРЕВА

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. В этом году традиционная поездка семейного клуба общины св. Анны и св. Петра за город на выходные в деревню Авколево сорвалась из-за эпидемии коронавируса, однако остаться без встречи нам не хотелось.

С радостью была подхвачена идея съездить на пикник на берег залива в заповедник Западный Котлин рядом с Кронштадтом.

Путешествие 12 июля было запланировано на церковном автобусе, кто-то собирался доехать на своей машине. Многие участники семейного клуба ждали долгожданной встречи, но вмеща-

лась «петербургская атмосфера». Все утро и до середины дня шел мелкий, но сплошной дождь.

На встречу поехали самые стойкие: пастор Михаэль Шварцкопф, практикант Алексей Колосов, Людмила Пирогова с сыном Колей, Валентина и Антон Курмышovy с дочкой Евой и Екатерина Бондарева с сыном Даней.



Семейный клуб Петрикирхе в заповеднике Западный Котлин

17 человек и пять лодок



На байдарке по Свяге

Ульяновск. В этом году мы не изменили традиции нашей общины св. Марии и вновь организовали летом семейный байдарочный поход. Правда, в этот раз он был однодневным.

8 августа мы прошлись на лодках по Свяге от с. Лугового до ул. Ленина. Нас было 17 человек и пять лодок. Два часа собирали лодки на берегу. Встали на воду в полдень, делали часовую остановку на обед, причалили к конечной точке в 17:30.

Чудесно, что в черте города можно устроить такой интересный водный поход по живописным местам. Слава Богу за эту возможность, этот день и эмоции, которые мы получили! ■

Владимир Проворов

В самом начале нашей прогулки нас не могли не заманить к себе руины форта Шанц. Мне кажется, что особенно интересно было походить по ним нашему пастору и представить себе баталии и военные драмы Первой и Второй мировых войн.

Далее наша прогулка продолжилась по самому заказнику. В приятной беседке на берегу залива мы пообщались на библей-

ские темы под шум теплого летнего дождя, угостились соками, кексами и тем, что было с собой.

После беседы дождь почти закончился, и мы пошли гулять по экологической тропе заказника, любуясь прекрасными видами природы. Заходили на смотровую площадку, дошли до конца заказника у форта Риф и обратно. И несмотря на промокшие ноги, большинству гулявших было тепло, весело и приятно. ■